



Tiêm vắc xin phòng dịch COVID-19 Bài đặc biệt ⑤

~ Thông tin về việc tiêm mũi 3 ~

Vắc xin có hiệu quả phòng dịch bệnh cao nhưng được biết rằng tác dụng của vắc xin giảm dần theo thời gian. Để phòng ngừa sự lây lan nhiễm trùng và dịch bệnh trở nên trầm trọng, công dân thành phố Chiba hãy xem xét việc nhận tiêm mũi 3

Tại TP Chiba, việc tiêm mũi 3 cũng được thực hiện chủ yếu là tiêm chủng cá nhân tại các cơ sở y tế quen thuộc của mình như phòng khám hoặc bệnh viện thường đến. Ngoài ra, TP cũng thực hiện tiêm chủng nhóm tại các cơ sở công cộng của thành phố.

* Thông tin theo thời điểm ngày 21 tháng 1. Về thông tin mới nhất, hãy xem trang web của thành phố. Để biết thêm chi tiết, vui lòng tìm kiếm trên mạng [千葉市 コロナワクチン](#) (Corona vắc xin thành phố Chiba).

1. Hướng dẫn về việc tiêm mũi 3

Tiêm chủng mũi 3 sẽ được thực hiện kể từ thời điểm bắt đầu tiêm chủng sau. Phiếu tiêm chủng sẽ được gửi đến vào mỗi thời điểm bắt đầu tiêm. Nếu đã qua 6 tháng kể từ khi tiêm mũi 2, công dân có thể đăng ký và được tiêm vắc xin ngay khi đã nhận được phiếu tiêm chủng.

1) Thời gian bắt đầu tiêm chủng

(1) Nhân viên và người cư trú của cơ sở dành cho người cao tuổi, v.v.

Sau 6 tháng từ khi tiêm mũi 2

(2) Người từ 65 tuổi trở lên tính đến ngày 31 tháng 3, thứ Năm

Sau 6 tháng từ khi tiêm mũi 2 (từ thứ Ba ngày 1 tháng 2)

(3) Những người 64 tuổi trở xuống khác với đối tượng nêu trên

Sau 7 tháng từ khi tiêm mũi 2 (từ thứ Ba ngày 1 tháng 3)

2) Lịch trình gửi phiếu tiêm chủng

Phân loại	Tháng năm tiêm mũi 2	Dự định gửi
Nhân viên và người cư trú của cơ sở dành cho người cao tuổi	Tháng 8 năm 2021	Thứ Hai ngày 7/2
	Tháng 9 năm 2021	Thứ Ba ngày 22/2
	Tháng 10 năm 2021	Thứ Ba ngày 22/3
Người từ 65 tuổi trở lên tính đến ngày 31 tháng 3, thứ Năm	Tháng 7 năm 2021 (ngày 11- 20)	Thứ Hai ngày 31/1
	Tháng 7 năm 2021 (ngày 21 - 31)	Thứ Hai ngày 7/2
	Tháng 8 năm 2021	Thứ Hai ngày 7/2
	Tháng 9 năm 2021	Thứ Ba ngày 22/2
	Tháng 10 năm 2021	Thứ Ba ngày 22/3
	Tháng 11 năm 2021	Thứ Ba ngày 19/4
Tháng 12 năm 2021	Thứ Ba ngày 24/5	

Phân loại	Tháng năm tiêm mũi 2	Dự định gửi
Những người từ 64 tuổi trở xuống khác với những đối tượng nêu trên	Tháng 6 năm 2021	Thứ Hai ngày 31/1
	Tháng 7 năm 2021	Thứ Ba ngày 15/2
	Tháng 8 năm 2021	Thứ Ba ngày 22/2
	Tháng 9 năm 2021	Thứ Ba ngày 22/3
	Tháng 10 năm 2021	Thứ Ba ngày 19/4
	Tháng 11 năm 2021	Thứ Ba ngày 24/5

* Nếu không nhận được phiếu tiêm chủng của mình trong vòng vài ngày kể từ ngày dự định gửi, hãy gọi hỏi Tổng đài tiêm chủng vắc xin corona của Thành phố Chiba.

* Nhân viên và người cư trú của các cơ sở dành cho người cao tuổi có thể nhận tiêm vắc xin tại cơ sở nơi những người được điều dưỡng hoặc những nhân viên làm việc, trước khi nhận phiếu tiêm chủng nếu lần tiêm chủng mũi 2 là đã 6 tháng trở lên.

3) Cách đăng ký

- (1) Người đăng ký theo tiêm chủng cá nhân tại phòng khám/bệnh viện nơi thường đến
Hãy đăng ký theo cách đăng ký của từng cơ sở y tế.
- (2) Người đăng ký tiêm chủng cá nhân trong "khung chung" cho tất cả công dân, và người đăng ký tiêm chủng nhóm ở một địa điểm tiêm chủng nhóm
Hãy xác nhận có phiếu tiêm chủng rồi gọi Tổng đài tiêm chủng vắc xin corona của thành phố Chiba, hoặc đăng ký qua Trang web đăng ký tiêm chủng vắc xin của TP Chiba.

4) Vắc xin được sử dụng tiêm mũi 3

Pfizer hoặc Moderna. Công dân có thể được tiêm vắc xin Pfizer hoặc Moderna trong lần tiêm mũi 3 không kể loại vắc xin nào đã được sử dụng trong lần tiêm mũi 1 hoặc mũi 2.

2. Tổng đài tiêm chủng vắc xin corona, thành phố Chiba

Hãy chắc chắn đang có phiếu tiêm chủng trong tay.

Điện thoại: 0120 – 57 - 8970

Thứ Hai đến thứ Sáu, ngày lễ, ngày nghỉ: 8:30 – 21:00 giờ

Thứ Bảy, chủ nhật: 8:30 – 18:00 giờ

*Người khó dùng ngôn ngữ (tiếng Nhật), hãy tham vấn với Hiệp hội giao lưu quốc tế TP Chiba

[Hỏi, liên hệ]: Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Chiba. ĐT: 043 – 245 – 5750

Để biết thêm chi tiết xin xem 7. ‘Quyên tư vấn cho người nước ngoài’

Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Chiba.



3. Trang web đăng ký tiêm chủng vắc xin Thành phố Chiba

Có thể đăng ký qua trang web

Để đăng nhập (log in), cần nhập mật khẩu (passwords) tự mình đặt định.



4. Cơ sở y tế trong thành phố tiêm vắc xin (Bệnh viện công lập)

***Thời điểm ngày 21 tháng 1**

Về khung đăng ký chung, công dân có thể đăng ký sau khi nhận phiếu tiêm chủng. Khung đăng ký khác nhau về thời gian bắt đầu và cách thức đăng ký tùy theo từng cơ sở y tế các cá nhân thường đến khám hoặc điều trị. Để biết chi tiết, hãy hỏi Tổng đài tiêm chủng vắc xin corona TP Chiba hoặc truy cập [コロナワクチンナビ](#) (Corona Vaccine Navi).



Corona Vaccine Navi
(コロナワクチンナビ)

- 1) Bệnh viện Aoba thành phố Chiba (Chuo-ku, Aoba-cho)
 - (1) Đăng ký: Chỉ dành cho những người thường đến khám bệnh, điều trị
 - (2) Vắc xin: Pfizer, Moderna
 - 2) Trung tâm Ung thư tỉnh Chiba (Chuo-ku, Nitona-cho)
 - (1) Đăng ký: Chỉ dành cho những người thường đến khám bệnh, điều trị
 - (2) (2) Vắc xin: Moderna
 - 3) Bệnh viện Kaihin thành phố Chiba (Mihama-ku, Isobe)
 - (1) Đăng ký: Chỉ dành cho những người thường đến khám bệnh, điều trị
 - (2) Vắc xin: Pfizer, Moderna
 - 4) Trung tâm khám bệnh đa khoa Tổ chức phòng bệnh công dân tỉnh Chiba (Mihama-ku, Isobe)
 - (1) Đăng ký: Khung chung, và khung cho những người thường đến khám bệnh, điều trị
 - (2) Vắc xin: Pfizer, Moderna
- *Về các cơ sở y tế khác, hãy truy cập vào [コロナワクチンナビ](#) (Corona Vaccine Navi).

5. Quầy tư vấn về cách đăng ký tiêm vắc xin

Hướng dẫn trực tiếp tại quầy cho đối tượng là người sống trong thành phố Chiba về cách đăng ký và các cơ sở y tế nơi có thể được tiêm vắc xin.

- 1) Ngày giờ: thứ Hai – thứ Sáu 9:00 – 17:00 giờ
- 2) Thời gian: Đến thứ Năm ngày 31 tháng 3
- 3) Địa điểm
 - (1) Chuo-ku: Phòng xúc tiến khu vực Phòng an tâm cuộc sống (Kibo-ru, tầng 11)
 - (2) Hanamigawa-ku: Phòng xúc tiến khu vực (Văn phòng Quận, tầng 2)
 - (3) Inage-ku: Phòng xúc tiến khu vực Phòng an tâm cuộc sống
(Văn phòng Quận, tầng 2)
 - (4) Wakaba-ku: Phòng xúc tiến khu vực Phòng an tâm cuộc sống
(Văn phòng Quận, tầng 1)
 - (5) Midori-ku: Phòng xúc tiến khu vực Phòng an tâm cuộc sống (Văn phòng Quận, tầng 2)
 - (6) Mihama-ku: Phòng xúc tiến khu vực Phòng an tâm cuộc sống (Văn phòng Quận, tầng 1)



*Không thể đăng ký tiêm chủng vắc xin tại các địa điểm nêu trên.

*Không thể xin tham vấn về nội dung y tế, sức khỏe.

6. Địa điểm Tiêm chủng nhóm/đại trà công cộng

Ngoài việc tiêm chủng cá nhân, thành phố Chiba đã thành lập các địa điểm tiêm chủng nhóm tại các cơ sở công cộng của thành phố.

1) Trung tâm cộng đồng Chuo, tầng 6

(1) Ngày giờ: chủ nhật 9:00 – 17:00 giờ (tiêm chủng số người: 640 người/ngày)

Thứ Hai – thứ Sáu 18:00 – 21:00 giờ (tiêm chủng số người: 240 người/ngày)

(2) Ngày mở: Đã mở

(3) Vắc xin: Pfizer

2) Trung tâm Y tế và Phúc lợi Hanamigawa, tầng 2

(1) Ngày giờ: thứ Bảy, chủ nhật 10:00 – 17:00 giờ (tiêm chủng số người: 320 người/ngày)

(2) Ngày mở: Đã mở

(3) Vắc xin: tháng 1; Pfizer, từ tháng 2; Moderna

3) Ikoasu Chishirodai, tầng 2

(1) Ngày giờ: hàng ngày 10:30 – 18:30 giờ (tiêm chủng số người: 800 người/ngày)

(2) Ngày mở: Đã mở

(3) Vắc xin: tháng 1; Pfizer, từ tháng 2; Moderna

4) AEON Mall Makuhari New City Grand Mall, tầng 2 AEON Lounge

(1) Ngày giờ: thứ Hai/Ba/Năm – chủ nhật 10:30 – 19:30 giờ (số người: 400 người/ngày)

(2) Ngày mở: Đã mở

(3) Vắc xin: tháng 1; Pfizer, từ tháng 2; Moderna

5) Trung tâm cộng đồng Soga, tầng 4

(1) Ngày giờ: thứ Ba – chủ nhật 10:00 – 19:00 giờ (tiêm chủng số người: 720 người/ngày)

(2) Ngày mở: từ thứ Sáu ngày 4 tháng 2

(3) Vắc xin: Moderna

6) One's Mall, tầng 3 [Tạm thời] (Inage-ku, Naganuma-cho 330-50)

(1) Ngày giờ: thứ Hai – thứ Tư, thứ Sáu – chủ nhật 10:30 – 19:30 giờ (800 người/ngày)

(2) Ngày mở: từ thứ Ba ngày 1 tháng 2 đến thứ Năm ngày 31 tháng 3 (Theo dự định)

(3) Vắc xin: Moderna

7. ‘Quầy Tư vấn cho người nước ngoài’ Hiệp hội giao lưu quốc tế TP Chiba

Người có khó khăn trong việc sử dụng ngôn ngữ (tiếng Nhật) có thể xin tham vấn bằng ngoại ngữ (tiếng Anh, tiếng Trung Hoa, tiếng Hàn Quốc, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt Nam).

Về ngày giờ và ngoại ngữ có thể tham vấn, hãy xác nhận qua mã QR hoặc liên hệ trực tiếp.

Ngày giờ: 9:00 – 19:30, thứ Hai – thứ Sáu

9:00 – 16:30, thứ Bảy

*Đóng cửa vào ngày chủ nhật, ngày lễ.

[Hỏi, liên hệ] Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Chiba

Điện thoại: 043-245-5750, E-mail: ccia@ccia-chiba.or.jp



[Thông tin đa ngôn ngữ từ Hiệp hội Giao lưu Quốc tế Thành phố Chiba]

Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Chiba cung cấp thông tin đa ngôn ngữ như về COVID-19 và tiêm vắc xin phòng dịch bệnh.



**Facebook
của Hiệp hội**



**Trang Web
của Hiệp hội**